

**Informácia o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku
podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín
v znení neskorších predpisov**

Orgán verejnej správy: **Obec Ladice, Ladice 219, 951 77 Ladice**

Občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine môžu používať v úradnom styku **maďarský jazyk**.

Právo občana Slovenskej republiky, ktorý je osobnou patriacou k národnostnej menšine:

- Právo vo vzťahu k Obci Ladice (k obecnému úradu) komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov v maďarskom jazyku.
- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v maďarskom jazyku vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v maďarskom jazyku a právo požiadať o vydanie dvojjazyčného povolenia, oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v maďarskom jazyku od 1. júla 2012.
- Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného úradného formulára a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku od 1. júla 2012.

Na vybavenie vecí v maďarskom jazyku sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavenie vecí v štátnom jazyku.

Povinnosti orgánu verejnej správy:

- Obec Ladice poskytne odpoveď na podanie napísané v maďarskom jazyku okrem štátneho jazyka aj v maďarskom jazyku. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede v štátnom jazyku.
- Rozhodnutie Obce Ladice v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v maďarskom jazyku alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v maďarskom jazyku od 1. júla 2012. V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.
- Povolenia, potvrdenia, vyjadrenia, oprávnenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku od 1. júla 2012. V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku.
- Obec Ladice poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne a to v štátnom jazyku a v maďarskom jazyku od 1. júla 2012.

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať maďarský jazyk v ústnom a písomnom styku (§ 7b zákona) na Obecnom úrade v Ladiciach, môže túto skutočnosť oznámiť sekcií národnostných menšín Úradu vlády SR, ktorá začne vo veci správne konanie.

Tájékoztató a kisebbségi nyelv hivatali használatának lehetőségéről a Tt. 184/1999. sz., a kisebbségi nyelvek használatáról szóló törvénye

és annak későbbi módosításai 2. § - ának 3. bekezdése szerint

Közigazgatási szerv: **Lédec község, Lédec 219, 951 77 Lédec**

A kisebbségi nyelv, amelyet a Szlovák Köztársaság a nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárai és hivatali érintkezésben e szerv előtt használnak: **magyar nyelv.**

A Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárok jogai:

- Lédec község esetében jogában áll a kisebbség nyelvén is kommunikálni szóban és írásban, beleértve az írásos okiratok és bizonyítékok előterjesztését.
- Jogában áll a magyar nyelven vagy a magyar nyelven benyújtott beadványokra a közigazgatási szervtől választ kapni, beleértve azt a jogát, hogy kérheti a közigazgatási eljárásban meghozott határozat kiadását magyar nyelven, illetve jogában áll kérni az engedély, a jogosultsági bizonylat, az igazolás, az állásfoglalás ér rendelet (más közokiratokra ez a jog nem vonatkozik) kiadását magyar nyelven is 2012. július 1 – től. Kétségek felmerülése esetén a közigazgatási szerv államnyelven kiállított válasza a perdöntő.
- Jogában áll kérni hivatalos kétnyelvű űrlap rendelkezésre bocsátását mégpedig az államnyelven és magyar nyelven kiállított űrlapét 2012. július 1 – től.

A magyar nyelven intézett ügyek ügyintézési határidői megegyeznek az államnyelvi ügyintézési határidőkkel.

A közigazgatási szerv kötelességei:

- Lédec község a magyar nyelven benyújtott beadványokra az államnyelvű válaszon kívül magyar nyelven is válaszol. Kétségek felmerülése esetén a közigazgatási szerv államnyelven kiállított válasza a perdöntő.
- Lédec község a közigazgatási eljárásban meghozott határozatát, ha az eljárás magyar nyelven benyújtott beadvánnyal indult, vagy az ügyfél külön kéri az államnyelvű határozat mellett azonos tartalmú fordításban magyar nyelven is kiállítja 2012. július 1 – től. Kétségek felmerülése esetén a közigazgatási szerv államnyelven kiállított határozata a perdöntő.
- Az engedélyt, a jogosultsági bizonylatot, az igazolást, az állásfoglalást és rendeletet kérésre kétnyelvűen is kiállítják, mégpedig államnyelven és magyar nyelven 2012. július 1 – től. Kétségek felmerülése esetén a közigazgatási szerv államnyelven kiállított okirata a perdöntő.
- Lédec község saját hatáskörén belül kérésre kétnyelvű űrlapot biztosít az állampolgároknak, mégpedig államnyelven és a kisebbség nyelvén 2012. július 1 – től.

Amennyiben a Szlovák Köztársaság állampolgárának sérült a kisebbségi nyelv szóbeli és írásbeli érintkezésben történő használatához való joga (a törvény 7b § - a) erről a tényről értesítheti a Szlovák Köztársaság Kormányhivatalának Nemzeti Kisebbségek Főosztályát, amely közigazgatási eljárást indít az ügyben.